



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Giugno	Language	155
2017	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



☆ In futuro le automobili elettriche si caricheranno anche in movimento?

Sembrirebbe proprio di sì. Recentemente anche in Italia si stanno diffondendo le automobili elettriche. Addirittura esiste una ditta specializzata che può installare motori elettrici su automobili antiche in modo che si possano continuare ad usare nonostante siano modelli vecchi di decenni. Nonostante ciò, la stragrande maggioranza dei mezzi in circolazione sono ancora a benzina o a gasolio e questo è dovuto al fatto che fino ad oggi le automobili elettriche avevano il difetto di avere poca autonomia e di necessitare lunghe soste per ricaricare le batterie. In futuro questo problema potrebbe essere risolto installando lungo le principali autostrade un marchingegno che sta studiando il Politecnico di Torino e grazie al quale sarà possibile mantenere la batteria in carica mentre si è in marcia. Una vettura elettrica potrà quindi viaggiare anche per svariate ore avendo sempre le batterie cariche al 100%. Il sistema su cui stanno lavorando i ricercatori dell'ateneo piemontese si basa sulla ricarica senza fili, tecnologia già

applicata con successo su alcuni modelli all'avanguardia di smartphone. Ci sono dunque ottime possibilità che questo prototipo presto entri in funzione e che in un prossimo futuro le automobili elettriche sostituiranno gradualmente quelle tradizionali con il motore a scoppio, con innegabili vantaggi per i risparmi dei viaggiatori e per l'ambiente.



(Una veduta dell'autostrada della Val di Susa dove presto verrà testato il sistema di ricarica senza fili)

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

- 1 – In Italia è possibile installare un motore elettrico anche su una macchina antica.
- 2 – Le automobili elettriche attualmente hanno poca autonomia ma le batterie si possono ricaricare in pochi secondi.
- 3 – Attualmente la batteria di alcuni cellulari può essere caricata con un sistema di alimentazione senza fili.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero, vero, vero** です。

☆ Sicurezza: al bando zaini, tende e bevande in tutti i concerti

In seguito all'incidente che si è verificato a Torino durante la proiezione sul maxi schermo in piazza della finale di calcio della Coppa dei Campioni, sono state varate delle nuove regole che riguardano l'organizzazione di concerti o altri eventi che prevedono la partecipazione di molte persone. Innanzitutto sono state vietate le bottiglie di vetro e tutti gli altri oggetti

che si usano in cucina che possono essere pericolosi, come ad esempio posate di ferro o coltelli. Secondariamente, qualsiasi tipo di zaino o borsa verrà bandito, in modo che sia più difficile per qualche malintenzionato riuscire a introdurre oggetti proibiti. Infine, anche nelle vicinanze dell'evento, saranno vietate bancarelle e tende, in modo che in caso di necessità le vie siano libere per consentire un rapido deflusso delle persone. Ovviamente queste nuove regole hanno fatto storcere il naso agli abituali frequentatori di questi eventi che non potranno più, ad esempio, portarsi da mangiare o da bere da casa, tuttavia sono misure necessarie per la sicurezza di tutti.

"installare" 設定する / "la stragrande maggioranza di" ~の多くにとって / "difetto" デメリット / "marchingegno" 機械 / "ricercatore" 研究者 / "prototipo" プロトタイプ / "maxi schermo" 大画面 / "varare (una legge)" 法律を可決する / "bancarella" 売店

イタリア語のクイズ (31)

今週 **"essere alle prese con (名詞)"** という表現について勉強しましょう。意味は "～に打ちこんでいる" で、会話でよく使います。たとえば: "In estate molti studenti **sono alle prese con gli esami** e non possono andare al mare a divertirsi." = 夏は多くの学生は試験に打ち込んで(取り組んで)いますので、海に遊びに行けません。
★ 辞書で "遊ぶ" という動詞を調べたら、**"giocare"** という動詞が出てきますが、**"giocare"** の意味は "おもちゃで遊ぶ" なので、どこかで遊びに行くときや書きたい時に使えず、**"andare a divertirsi"** という表現を使います。
次のフレーズに **"Impegnarsi in"** という表現の代わりに **"essere alle prese con"** を

入れてください。例えば : Gli studenti **si stanno impegnando nella** risoluzione di quel problema. = Gli studenti **sono alle prese con** la risoluzione di quel problema.

1- Le signore si stanno impegnando nella preparazione della cena.

2 - Quegli sportivi si stanno impegnando negli allenamenti in vista delle prossime gare.

3 - Le segretarie si stanno impegnando nell'invio di tutte quelle lettere.

4 - Gli operai si stanno impegnando nella costruzione di quel grattacielo.

5 - I tecnici si stanno impegnando nella riparazione di quel marchingegno.

6 - L'elettricista si sta impegnando nella sostituzione delle lampadine.

★★★

先週の問題の答え

1- Dopo che **tu avrai fatto i compiti** potrai uscire a giocare.

2 - Dopo che **lui avrà pulito** la sua camera, andrà a bere il caffè al bar.

3 - Dopo che **noi avremo comprato** la macchina, andremo a fare una scampagnata al mare.

4 - Dopo che **voi avrete finito** di leggere quel libro, ne comprerete un altro.

5 - Dopo che **io avrò letto** il giornale, lo potrai leggere anche tu.

6 - Dopo che **il cantante avrà suonato** quella canzone famosa, il pubblico applaudirà.

7 - Dopo che **la mamma avrà cucinato** la pasta al forno, mangeremo tutti insieme.

有名なイタリア人 (152)

Massimo Gramellini

Nato a Torino nel 1960, è un famoso giornalista italiano. Dopo essersi laureato ha iniziato a lavorare per "La Stampa", il maggiore quotidiano di

Torino. Quest'anno si è trasferito a lavorare al "Corriere della Sera" di Milano. Anche "La Stampa" è un quotidiano venduto in tutta Italia ma attualmente il "Corriere della Sera" è il più diffuso.

1960年にトリノに生まれ、イタリアの有名な新聞記者です。大学卒業したら、"La Stampa"という新聞社で、今年から"Corriere della Sera"という新聞社に移動しました。"La Stampa"も全国で売っている新聞で、とても有名ですが、"Corriere della Sera"のほうが流行っています。

Gramellini cura una rubrica molto seguita che si intitola "Il Buongiorno". Di solito parla di cronaca o di fatti di attualità ed è molto interessante. Vi consigliamo quindi, qualora ne abbiate la possibilità di leggerla su internet.



毎日グラメッリーニは"il buongiorno"という社説を書いています。その社説の内容は起こった事件ですが、たまに社会についても記事を書きます。その社説は面白くて、きれいなイタリア語で書いてありますので、機会があればぜひネットで呼んでください。

"quotidiano" 新聞 / "rubrica" 社説 / "fatti di cronaca" 起こった事件

若者のイタリア語 (25)

30-最近イタリアの若者は"virale"という形容詞を使います。普段、ニュースや写真や録画に対して使いますが、意味はネットで流行っています。たとえば:Quel video è diventato virale in pochi giorni." = あの録画はネットですぐ流行ってきました。

イタリア語を学習するなら :

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者 : 九段アカデミー 出版部

購読 : 半年分 12部送料込み 2,160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記 : 6月も中旬になってきましたが、今年はまださほど熱くなりません。2週間ほど前は大幅暑くて、夏の装いででしたが、また長袖で上着着用になっています。この新聞も8年目になりました。編集後記を辿ればその時々々の世相が少しは分かるようにと思って、世の中の出来事を書いてきました。最近ではロンドンで高層アパートの火災があり、多くの人が亡くなっています。この時点ではまだわかっていませんが、30人以上の死亡が確認されているようです。さて日本では、今13~14歳の中学生が大活躍ですね。中学生の将棋のプロ藤井4段は、まだ一度も負けておらず現在26連勝です。これまでの記録は28連勝だそうです。抜くかも知れませんね。卓球は12歳~14歳の選手が今大活躍中です。サッカーにも中学生のプロが現れました。時代はどんどん若くなっていくのでしょうか?いや、取り寄りの活躍も目覚ましいですね。加山雄三氏は80歳で2時間半のライブを休みなしでこなすとか、すごいですね。では、みんな頑張りましょう!